Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
Bureau Coordination

VVV. L.2401/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 septembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Liège", a donné en sa séance du 10 octobre 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e September 1951 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het dienstreglement van het Hof van beroep te Luik", heeft ter zitting van 10 October 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger le second alinéa du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1927 qui porte notamment le règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Liège, spécialement l'article 6 modifié par l'arrêté du Régent du 15 février 1946;".

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour le liminaire de l'article 1er du projet :

" Article 1er.- L'article 6 du règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Liège, établi par l'arrêté royal du 1er septembre 1927 et modifié par l'arrêté du Régent du 15 février 1946, est remplacé par la disposition suivante : ...".

De Raad van State stelt voor, het tweede lid van de inleiding als volgt te lezen :

" Gelet op het koninklijk besluit van 1 September 1927 houdende onder meer regeling van de dienstorde in het Hof van beroep te Luik, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 15 Februari 1946;".

\+

\+ \+

Voor het inleidend gedeelte van artikel 1 van het ontwerp beveelt de Raad van State de volgende lezing aan :

"Artikel 1.- Artikel 6 van het dienstreglement van het Hof van beroep te Luik, vastgesteld bij koninklijk besluit van 1 September 1927 en gewijzigd bij het besluit van de Regent van 15 Februari 1946,wordt door de volgende bepaling vervangen: ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	J. MERTENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.